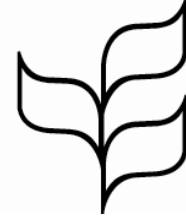


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/9/Add.2
22 August 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، ٦-١٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠١٤

البنادان ١١ و ١٢ من جدول الأعمال المؤقت*

مؤشرات تقييم التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة

٢٠١١-٢٠٢٠ ومشروع اختصاصات اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص

مذكرة من الأمين التنفيذي

المقدمة

١- نظر مؤتمر الأطراف، خلال اجتماعه الثاني عشر، في إطار مؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي. وفي المقرر XI/3، أخذ مؤتمر الأطراف علماً بالقائمة الإرشادية للمؤشرات (المرفقة بالمقرر)، وأقر بأن ذلك يشكل نقطة بداية لتقييم التقدم المحرز في تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ على مستويات مختلفة، ودعا الأطراف إلى استخدامها، بطريقة مرنة، فيما يخص الصيغة المستحدثة للاستراتيجيات وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإعداد التقارير. وقرر مؤتمر الأطراف الإبقاء على استعراض هذا الإطار. بالإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي وغيرها من الشركاء، للقيام بما يلي:

(أ) تقديم بناء القدرات لدعم استخدام المؤشرات من جانب الأطراف (الفقرة ١١)؛

(ب) مواصلة إعداد الإطار العالمي للمؤشرات (الفقرتان ١٢ (ب) و(ج))؛

(ج) مواصلة إعداد المعلومات العملية عن تطبيق المؤشرات بما في ذلك عبر القنوات الإلكترونية (الفقرات ١٢ (أ) و(ز))

و(ح))؛

(د) توطيد التعاون بشأن المؤشرات مع الاتفاقات والقطاعات الأخرى لمساعدة العملية المتعلقة بتحديد الأهداف الإنمائية

المستدامة (الفقرات ١٢ (د) و(هـ) و(و)).

٢- وواصلت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية النظر في المؤشرات خلال اجتماعها السابع في إطار المناقشات

بشأن الاحتياجات العلمية والفنية المرتبطة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠. وتحديداً بموجب المقرر

VII/1، أخذت الهيئة الفرعية المذكورة علماً مع التقدير بعدة تقارير أعدها الأمين التنفيذي وفقاً للمقرر XI/13، الذي نظر في عدة أمور من بينها مدى كفاية الملاحظات ونظم البيانات الخاصة برصد سمات التنوع البيولوجي في كل هدف من أهداف أيتشي وكذلك استخدام وتطوير المؤشرات¹ وجرى تكميل هذه التقارير بمذكرات معلومات².

٣- بالإضافة إلى ذلك، وبموجب التوصية XVII/1، طلبت الهيئة الفرعية أن يقوم الأمين التنفيذي بما يلي:

(أ) تيسير التعاون مع شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، والفريق المعني لشبكة رصد التنوع البيولوجي لمراقبة الأرض، ومنظمة الزراعة والأغذية، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وغيرها من المنظمات الدولية، بما في ذلك فريق العمل المعني بالمؤشرات للمنتدى الدولي لمجتمعات السكان الأصليين بشأن التنوع البيولوجي، وذلك بغرض سد الفجوة في نطاق تغطية مؤشرات أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٤؛

(ب) الإشارة إلى الفقرة ١٧ من المقرر XI/2، لرصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ ونحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي؛ بالتعاون مع مراكز الخبرة والمنظمات والشبكات المعنية، بما في ذلك المرفق العالمي للمعلومات عن التنوع البيولوجي، والشبكة العالمية لرصد التنوع البيولوجي لمراقبة الأرض، وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي، والأنشطة المتعلقة ببناء القدرات على المستوى الإقليمي، وإدارة وتحليل البيانات، والمعلومات والمعارف المناسبة لرصد وإدارة التنوع البيولوجي، بما في ذلك تعزيز الآليات الوطنية لمركز تبادل المعلومات؛

(ج) وفقاً للفقرة ١٦ من المقرر XI/3 ألف، لاطلاع الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف على التقدم المحرز في تنفيذ الطلبات الواردة في المقرر XI/3، ومراعاة التقدم المحرز واستخدام المؤشرات في التقارير الوطنية الخامسة والطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي، وذلك من أجل إعداد العناصر الممكنة لاختصاصات اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ لعرضها على مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الثاني عشر.

٤- وأعدت هذه المذكرة للرد على الطلبات المذكورة أعلاه. ويتضمن القسم الأول معلومات عن المؤشرات المستخدمة في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الوطنية الخامسة ومواصلة إعداد الإطار العالمي للمؤشرات. ويقدم القسم الثاني آخر المعلومات عن الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات فيما يرتبط بالمؤشرات. ويتضمن القسم الثالث معلومات عن المؤشرات المستخدمة في الأهداف الإنمائية المستدامة وغيرها من العمليات ذات الصلة. وأخيراً، يتناول القسم الرابع اختصاصات فريق خبراء فني مخصص محتمل معني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠. ويرد مشروع الاختصاصات في المرفق.

٥- وشملت التوصية XVII/1 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أيضاً العناصر التي ينبغي إدراجها في مشروع مقرر لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر. وبناء على التوصية XVIII/1 الصادرة عن الهيئة الفرعية

¹ - Facilitating the implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020 and the Aichi Biodiversity Targets through scientific and technical means (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2). and addenda fusing respectively on Strategic Goals A, B, C and D (UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/ Add.1, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.2, UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.3, and UNEP/CBD/SBSTTA/17/2/Add.4).

² - المتغيرات الأساسية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/7)، وجواز سفر أيتشي للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/9)، وتيسير رصد وتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ على المستوى الوطني (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/12)، واستعراض استخدام البيانات التي يتم استشرها عن بعد لرصد تغيرات التنوع البيولوجي والتقدم المحرز في متابعتها نحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/16).

المذكورة، تم إدراج هذه العناصر في مشروع مقرر موحد بشأن الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي، والاستعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وأهداف أيتشي للتنوع البيولوجي والإجراءات الأخرى اللازمة لتحقيق التقدم الذي يشمل العناصر المستوحاة من التوصيتين XVII/1 و XVIII/1 (انظر UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2). ومن المتوقع أن يُلحق بهذا المقرر اختصاصات فريق الخبراء الفني المخصص المقترح، الوارد في الفقرة أعلاه.

أولاً - المؤشرات المستخدمة في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الوطنية الخامسة ومواصلة إعداد الإطار العالمي للمؤشرات من أجل رصد التقدم المحرز

٦- تستند الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الفنية الأساسية المتعلقة بها^٣ إلى عدة مصادر من المعلومات (الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية الخامسة واستقراءات الاتجاهات الأخيرة والراهنة نحو عام ٢٠٢٠، والسيناريوهات القائمة على النماذج نحو عام ٢٠٥٠، والمؤلفات العلمية وغيرها من التقارير)^٤ وبالتالي إتاحة عدة أدلة تتعلق بتقييم وتحديد الإجراءات للدفع بعجلة التقدم. وتعتبر المؤشرات عنصراً أساسياً بالنسبة لهذه الأدلة. وبوجه خاص، فإن تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي الواردة في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي يستند إلى آخر الاتجاهات فيما يتعلق بشأن ٥٥ مؤشراً من المؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي واستقراءاتها الإحصائية نحو عام ٢٠٢٠. وقد تم اختيار هذه المؤشرات انطلاقاً من أكثر من ١٧٠ مؤشراً مرشحاً، بما في ذلك تلك المحددة في المقرر XI/3 وفقاً للمعايير ذات الصلة، والموثوقية العلمية، وتغطية النطاق الزمني والجغرافي وعدد نقاط البيانات المتاحة^٥ وتستخدم المؤشرات الإضافية لتكميل المؤشرات المستخدمة في مجال الاستقراء.

٧- عموماً، تبيّن الطبعة الأولى من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي التحسين الهائل، مقارنة بالطبعة الثالثة من هذه التوقعات، فيما يخص استخدام المؤشرات لتقييم التنوع البيولوجي على مستوى عالمي. وهناك تغطية معقولة الـ ١٦ هدفاً من أهداف أيتشي البالغ عددها ٢٠ هدفاً (بالرغم من أن جميع هذه الأهداف ينطوي على مجموعة تمثيلية من المؤشرات تستوفي المعايير أعلاه). ومع ذلك لا يزال هناك فجوات واضحة هامة:

(أ) عموماً، يتاح عدد أكبر من المؤشرات لتقييم الردود، مقارنة بالمؤشرات المتعلقة بالحالة والضغط. وتعتبر الردود على المؤشرات عنصراً مفيداً لرصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي وتوجيه السياسات، نظراً لأنها عموماً

^٣ - لتيسير التحضير من جانب الأطراف للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، أُتيحت نسخة مسبقة عن الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي على الموقع <https://www.cbd.int/gbo4advance/>. بالإضافة إلى ذلك، أُتيحت دراستين فنيين اثنتين فيما يتعلق بالطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي على غرار دراسة (Leadley et al (2014). المجموعة الفنية ٧٨ - التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي: تقييم اتجاهات التنوع البيولوجي وسيناريوهات السياسات والإجراءات الرئيسية. وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (المتاحة سابقاً لاستعراض النظراء بوصفها الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/8) والوكالة الهولندية لتقييم البيئة (٢٠١٤). والمجموعات الفنية ٧٩ - كيف يمكن للقطاعات أن تساهم في الاستخدام المستدام وحفظ التنوع البيولوجي. وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (المتاحة سابقاً لاستعراض النظراء بوصفها الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/9).

^٤ - UNEP/CBD/COP/12/9

^٥ - انظر (Leadley et al (2014), CBD Technical Series 78 (op cit.) and Tittensor D, et al (2014). تحليل منتصف المدة للتقدم المحرز نحو الأهداف الدولية للتنوع البيولوجي (جرى تقديمه).

يمكن أن توضح التغييرات عبر فترات زمنية قصيرة. غير أن الغياب النسبي للمؤشرات المتعلقة بالحالة والضغط يعني بأن التقييم من حيث نتائج التنوع البيولوجي يبقى محدوداً؛

(ب) وتتاح معلومات إضافية (بما في ذلك تلك التي تستوفي المعايير الخمسة الواردة أعلاه) فيما يخص هذه الأهداف في إطار الهدفين باء وجيم، مقارنة بالأهداف في إطار المقاصد ألف ودال وهاء؛

(ج) وتتمثل أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي غير المشمولة على نحو كاف في الهدف ١٣ (بشأن التنوع الجيني) والهدف ١٤ (بشأن النظم الإيكولوجية التي تتيح الخدمات) والهدف ١٥ (بشأن قدرة النظم الإيكولوجية على الصمود واستعادتها) والهدف ١٨ (بشأن المعارف والممارسات التقليدية). غير أن هناك أعمال جارية لسد هذه الفجوات؛

(د) وتوجد فجوات هامة فيما يخص الهدف ٥ وتشمل، ربما من المستغرب للغاية، ما يتعلق بالتغييرات في الغابات وغطاء الغابات؛ ولا تسفح البيانات المجال للمؤشرات التي تستوفي المعايير الخمسة الواردة أعلاه. ومع ذلك، فإن التقدم الأخير المحرز في استخدام وسائل استشعار البيانات عن بُعد بحيث أصبحنا على وشك الاستفادة من التحسينات الهائلة في هذا الصدد خلال السنوات المقبلة. وترتبط الفجوات الهامة الأخرى بتدهور النظم الإيكولوجية الأخرى (فيما يتصل بالهدفين ٥ و١٥، ضمن أمور أخرى)، وإدارة المناطق المحمية وقدرة نظم المناطق المحمية على الارتباط (الهدف ١١). وتغطي المؤشرات إلى حد ما الهدف ١١ (بشأن المناطق المحمية) والهدف ١٢ (بشأن الأنواع المهددة بالانقراض)؛

(هـ) ويرتبط الهدف ٢ (بشأن إدراج التنوع البيولوجي في السياسات والإبلاغ) والهدف ١٦ (بشأن بروتوكول ناغويا) والهدف ١٧ (بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي) بالعمليات الوطنية بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من المبادرات الدولية وبالتالي هناك ما يوحي إلى غياب المؤشرات التي تستوفي المعايير الخمسة المذكورة أعلاه. ومع ذلك، من الممكن حالياً تقييم التقدم المحرز فيما يخص بعض المكونات في إطار كل هدف من هذه الأهداف ومن شأن تساعد التحسينات الممكنة على تقييم هذه المكونات في المستقبل (بالنسبة للهدف ٢، انظر أيضاً القسم الثالث أدناه). وهناك عدد محدود من البيانات فيما يخص الهدف ٢٠ بشأن النفقات المحلية وتدفقات القطاع الخاص. غير أنه من المتوقع أن يؤدي تزايد استخدام إطار الإبلاغ بموجب استراتيجية الاتفاقية لحشد الموارد إلى مزيد من التحسينات؛

(و) وتجزئة بيانات المؤشرات حسب الجنس وحسب الحالة الاجتماعية الاقتصادية تبقى عملية محدودة. وهي واحدة من القيود التي تعوق التقدم المحرز بشأن الهدف ١٤.

٨- ولم يجر بعد التقييم المنهجي لاستخدام المؤشرات في التقارير الوطنية الخامسة. ومع ذلك، يوضح استعراض أولي أن هناك نسبة ٦٥ في المئة من البلدان التي قدمت تقاريرها الوطنية الخامسة في ٨ أغسطس/آب ٢٠١٤ استخدمت مؤشرات لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيتشي و/أو تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لديها. وسيجري إعداد تحليل كامل للمؤشرات الواردة في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الوطنية الخامسة، ومن شأن ذلك أن يشكل إسهاماً مفيداً لفريق الخبراء الفني المخصص المقترح إذا ما وافق مؤتمر الأطراف على ضرورة عقد اجتماعه.

ثانياً - آخر المعلومات عن الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات وإعداد المعلومات العملية عن تطبيق المؤشرات

حلقات العمل لبناء القدرات

٩- أجرت أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، بالتعاون مع مجموعة واسعة من الشركاء، طائفة متنوعة من الأنشطة المرتبطة ببناء القدرات فيما يخص المؤشرات. وتشمل ما يلي:

(أ) انعقدت من كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ و كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ مجموعة من ثمان حلقات إقليمية لتنمية القدرات ترتبط بإعداد التقرير الوطني الخامس. وضمن كل حلقة عمل من حلقات العمل هذه، خُصصت حصص محددة لاستخدام مؤشرات الإبلاغ والتقييم؛

(ب) وشملت حلقة عمل إقليمية لأمريكا اللاتينية بشأن تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وحلقة عمل عالمية بشأن استعراض التقدم المحرز وبناء القدرات فيما يخص عملية تنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل هذه نماذج ترتبط بالمؤشرات؛

(ج) انعقدت مجموعة من سبع حلقات عمل إقليمية بشأن حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها وذلك بين نيسان/أبريل ٢٠١٣ وتموز/يونيه ٢٠١٤ شملت دورات بشأن المؤشرات ذات الصلة بالمادة ٨ (ي) وما يتصل بها من أحكام؛

(د) انعقدت مجموعة من حلقات العمل الإقليمية بشأن حفظ واستعادة النظم الإيكولوجية بين عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤ وشملت بناء القدرات بشأن استخدام المؤشرات اللازمة لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف ٥ و ١١ و ١٥ من أهداف التنوع البيولوجي.

١٠- كما نظم المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بوصفه أمانة شراكة المؤشرات للتنوع البيولوجي، عدة أنشطة لبناء القدرات فيما يخص المؤشرات. وانهقدت بين عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ ما مجموعه ست حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات فيما يخص المؤشرات، إلى جانب المكاتب الإقليمية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والشركاء الإقليميين والحكومات المضيفة^٦. أما أهداف حلقات العمل هذه، الموجهة للوكالات الحكومية والمنظمات غير الحكومية والمعاهد الأكاديمية المعنية بتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي فتتمثل في تعزيز المهارات وزيادة الثقة في تطوير واستخدام المؤشرات في إطار تحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل المذكورة، وذلك لتحسين استيعاب المعلومات اللازمة لرسم الأهداف والمؤشرات الوطنية ضمن إطار الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ ولتبني أفكار واستلهامات وفرص جديدة فيما يخص تحديث خطط العمل والاستراتيجيات المذكورة استناداً إلى خبرة البلدان الأخرى في المنطقة.

^٦ - يمكن الاطلاع على تقارير حلقات العمل هذه على الموقع التالي:

مجموعات الأدوات والخدمات الإلكترونية

١١- عُرض في تقرير مرحلي عن إعداد المعلومات الإلكترونية ومجموعات الأدوات في الوثائق المتاحة للاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية.^٧ وسيتم البدء في إنجاز الأعمال المتعلقة بإكمال مجموعات الأدوات العملية تيسيرا لرصد التقدم المحرز من جانب الأطراف بمجرد توافر الموارد اللازمة.

١٢- وتيسيرا للاستعراض المنتظم من جانب مؤتمر الأطراف للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، على النحو المتوخى في المقرر X/2، تم إنشاء مرفق للإبلاغ الإلكتروني. وقد أعدت هذه الأداة في ضوء الجهود المبذولة لزيادة إعداد وتعزيز آلية مركز تبادل المعلومات وتستند إلى القدرة التشغيلية للمؤشرات وأدوات دعم السياسات والأنشطة المنفذة. وقد أنجزت الآن المرحلة التجريبية من نظام الإبلاغ الإلكتروني^٨، وتحضيرا لتشغيل هذا النظام بالكامل، يرجى من الأطراف أن تؤكد أو تحدد للأمانة العامة تفاصيل الشخص الذي سيسمح له بتقديم المعلومات الوطنية اعتمادا على نظام الإبلاغ الإلكتروني هذا.^٩

١٣- أما التقرير الفني عن استخدام رصد الأرض (بما في ذلك الاستشعار عن بعد) لرصد التنوع البيولوجي، والمتاح لأغراض الاستعراض خلال الاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية المذكورة فيُنشر حاليا في المجموعة الفنية لاتفاقية التنوع البيولوجي.^{١٠} ويحدد التقرير البيانات المتاح وأجهز الاستشعار المتعلقة بالمتغيرات الأساسية للتنوع البيولوجي والمؤشرات وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

١٤- وقد تعاونت الأمانة مع المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة وأمانة مرفق البيئة العالمي لوضع مشروع بشأن "تعميم المعلومات عن التنوع البيولوجي في صلب اتخاذ القرارات التي تتخذها الحكومات".^{١١} وتهدف المشاريع إلى التحقق من مراعاة التنوع البيولوجي في أطر السياسات عبر جميع القطاعات الحكومية من خلال مساعدة صناع القرارات على الحصول على المعلومات عن التنوع البيولوجي واستخدامها وكذلك المعلومات الراسخة عن التنوع البيولوجي ضمن عمليات اتخاذ القرارات.

ثالثا - المؤشرات المستخدمة في الأهداف الإنمائية المستدامة وغيرها من العمليات ذات الصلة

١٥- بموجب المقرر X/22، فإن مؤتمر الأطراف شجع الأطراف وجميع الشركاء والمؤسسات والمنظمات والعمليات المعنية على النظر في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي فيما يخص إعداد الخطة الإنمائية للأمم المتحدة لما بعد عام ٢٠١٥ وفي عملية تحديد الأهداف الإنمائية المستدامة في إطار الجمعية العامة للأمم المتحدة. بالإضافة إلى ذلك وبموجب المقرر X/3، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي تقديم معلومات عن إطار المؤشرات للخطة الاستراتيجية

^٧ - الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/17/2 و UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/12.

^٨ - ترد المعلومات عن المرحلة التجريبية في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/17/INF/12.

^٩ - انظر الإخطار (2014-107) SCBD/SAM/NR/LC/83832 بتاريخ ٢٦ آب/أغسطس ٢٠١٤، بشأن تعيين أو تأكيد مراكز تنسيق التقارير الوطنية والمستخدمين المرخصين على المستوى الوطني فيما يخص نظام الإبلاغ الإلكتروني لاتفاقية التنوع البيولوجي.

^{١٠} Secades, C., O'Connor, B., Brown, C. and Walpole, M. (2014). Earth Observation for Biodiversity Monitoring: A review of current approaches and future opportunities for tracking progress towards the Aichi Biodiversity Targets. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montréal, Canada. Technical Series No. 72, 183 pages, available at: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-72-en.pdf>

^{١١} - ستقدم معلومات إضافية على هامش الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف. ويمكن الاطلاع على نموذج تحديد المشاريع على الموقع التالي: [http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/gef_prj_docs/GEFProjectDocuments/Biodiversity/Global%20-%20\(5730\)%20-%20Mainstreaming%20Biodiversity%20Information%20into%20the%20He/03-25-14_PIF_and_PPG_Request_Document_revised.pdf](http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/gef_prj_docs/GEFProjectDocuments/Biodiversity/Global%20-%20(5730)%20-%20Mainstreaming%20Biodiversity%20Information%20into%20the%20He/03-25-14_PIF_and_PPG_Request_Document_revised.pdf)

للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي للمساعدة في العملية المتعلقة بتحديد الأهداف الإنمائية المستدامة التي اتفق عليها مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتنمية المستدامة. علاوة على ذلك، وبموجب التوصية XVII/1، أشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى أن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي تتيح العناصر المتاحة بسهولة فيما يخص الأهداف المرتبطة بالتنوع البيولوجي والمقاصد والمؤشرات التي يمكن إدراجها في مجموعة من الأهداف المستدامة التي يجري تطويرها حالياً.

١٦- وبناء على ذلك، وعلى النحو الوارد في التقرير المرحلي بشأن التقدم المحرز فيما يخص إدراج التنوع البيولوجي في إطار التنمية المستدامة لما بعد عام ٢٠١٥^{١١}، فقد ساهمت الأمانة، بهدف تعزيز إدراج التنوع البيولوجي وفقاً للولاية المنوطة بها، في إطار فريق الدعم الفني التابع للأمم المتحدة، في موجز المسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي^{١٢}، وخلاصة الملاحظات الإحصائية^{١٤}.

١٧- بالإضافة إلى ذلك وكما أشير في التقرير المرحلي، فإن "اقتراح فريق العمل مفتوح العضوية المعني بالأهداف الإنمائية المستدامة"^{١٥} يشمل الأهداف المقترحة بشأن التنوع البيولوجي البحري والبري، ويدرج أيضاً التنوع البيولوجي في الأهداف الأخرى مثل تلك المرتبطة بأمن الغذاء والمياه. غير أن هناك أهداف أخرى تتصل بالتنوع البيولوجي وإن لم يتم تحديد الروابط بوضوح. وبناء على ذلك، هناك فرصة هامة لتحديد المؤشرات المحتملة لتيسير إدراج التنوع البيولوجي في السياسات الإنمائية والاجتماعية الاقتصادية على نطاق واسع، بما في ذلك المؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ذات الصلة برفاهية البشر، والمؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي فيما يخص الاستدامة (مثلاً مؤشرات التقدم المحرز في مختلف أبعاد التنمية المستدامة التي تدرج استخدام التنوع البيولوجي والعناصر المؤثرة عليه). ومن المتوقع البدء في الأعمال المتعلقة بالمؤشرات على المستوى الفني؛ ولدى فرقة العمل التابعة لمنظمة الأمم المتحدة ومجلس القيادة لشبكة الحلول الإنمائية المستدامة وثائق تتعلق بمؤشرات التنمية المستدامة^{١٦}. وفي ضوء الحاجة إلى قياس التقدم المحرز في تنفيذ الأهداف الإنمائية المستدامة، سيواصل فريق الدعم الفني، بما في ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي، الأعمال المتعلقة بالمؤشرات ذات الصلة بالأهداف الإنمائية المستدامة.

١٨- وتتعاون الأمانة مع الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة على مواصلة تطوير نظام المحاسبة الاقتصادية البيئية، وضمن هذا الإطار، بشأن المحاسبة الاختبارية في مجال النظم الإيكولوجية^{١٧}.

^{١٢} - الوثيقة UNEP/CBD/COP/12/15.

^{١٣} - يرد موجز القضايا بشأن التنوع البيولوجي بست لغات على العنوان التالي: <https://chm.cbd.int/database/record?documentID=200547>

^{١٤} - الملاحظة الإحصائية رقم ٢٦ (التنوع البيولوجي) الواردة في خلاصة الملاحظات الإحصائية لفريق العمل مفتوح العضوية المعني بالأهداف الإنمائية المستدامة التي أعدتها شعبة الإحصاءات للأمم المتحدة، وذلك بالتعاون مع أصدقاء الفريق الرئاسي المعني بتدابير التقدم المحرز على نطاق واسع (أذار/مارس ٢٠١٤) <http://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/3647Compendium%20of%20statistical%20notes.pdf>

^{١٥} - يمكن الاطلاع عليه على الموقع التالي: <http://sustainabledevelopment.un.org/focussdgs.html>

^{١٦} - UN TST (2014) *Statistics and Indicators for the Post-2015 Development Agenda*, available at http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/UNTT_MonitoringReport_WEB.pdf and SDSN (2014) *Indicators and a monitoring framework for Sustainable Development Goals: Launching a data revolution for the SDGs* available at <http://unsdsn.org/resources/publications/indicators/>

^{١٧} - انظر الرابط التالي: <http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/default.asp>

رابعا - فريق الخبراء الفني المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠

١٩- بناء على التوصية XVII/1، أوصت الهيئة الفرعية المذكورة بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد اللازمة، عقد اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠. وطلبت الهيئة الفرعية المذكورة أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يعدّ مشروع اختصاصات الفريق المقترح لعرضها على مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الثاني عشر. وبناء على ذلك، يرد في المرفق بهذه المذكرة مشروع الاختصاصات. بالإضافة إلى ذلك وبناء على التوصية XVIII/8 طلبت هذه الهيئة الفرعية أيضا إلى الأمين التنفيذي أن يدرج ضمن عناصر الاختصاصات المتعلقة باجتماع فريق الخبراء الفني المخصص للمؤشرات استعراض المؤشرات الأساسية المرتبطة بالهدف ٣ من أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي، استنادا إلى إسهامات من التقارير الوطنية الخامسة الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي وما يتصل بذلك من تقارير ومصادر.

٢٠- وجرى إعداد الاختصاصات مع مراعاة التقدم المحرز في إعداد الإطار العالمي للمؤشرات، والفجوات المحددة، الواردة في القسم الأول أعلاه، وضرورة مواصلة دعم البلدان في تقييم التقدم المحرز على المستوى الوطني (انظر القسم الثاني أعلاه)، وضرورة وإتاحة فرصة تعزيز روابط التنوع البيولوجي في الخطة الإنمائية الناشئة للأمم المتحدة لما بعد عام ٢٠١٥ (انظر القسم الثالث أعلاه).

المرفق

اختصاصات اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية
للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠

- ١- فيما يلي اختصاصات اجتماع فريق الخبراء الفني المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠:
 - (أ) استعراض استخدام المؤشرات المتعلقة بالبيانات فيما يخص رصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ ونحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي، في ضوء استخدامها في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الوطنية الخامسة؛
 - (ب) وتحديد المؤشرات المحتملة لرصد التقدم لرصد أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي التي لم يجر حاليا تناولها بشكل جيد، بما في ذلك الهدف ٣ من أهداف التنوع البيولوجي، من خلال مجموعة المؤشرات الواردة في المقرر XI/3؛
 - (ج) وتحديد الوسائل والسبل اللازمة لتحسين استخدام الأطراف المرتبطة بالتنوع البيولوجي من جانب الأطراف (١) لرصد التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ ونحو تحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي، (٢) لتوجيه عملية اتخاذ القرارات على جميع المستويات، وذلك بغرض تحسين تنفيذ الخطة الاستراتيجية، بما في ذلك من خلال الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات؛
 - (د) وتحديد المؤشرات المحتملة لتيسير إدراج التنوع البيولوجي في السياسات الاجتماعية الاقتصادية والإنمائية على نطاق واسع، بما في ذلك المؤشرات المتصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لتحقيق رفاهية البشر، والمؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي لتحقيق الاستدامة (أي مؤشرات التقدم المحرز في مختلف أبعاد التنمية المستدامة التي تُدرج استخدام التنوع البيولوجي والعناصر التي تؤثر عليه).
- ٢- وسيستند فريق الخبراء الفني المخصص في إنجاز أعماله إلى المعلومات الأساسية التي يعدها الأمين التنفيذي بالتعاون مع أعضاء شراكة المؤشرات للتنوع البيولوجي وغير ذلك من الشركاء. ويشمل ذلك تحليلات استخدام المؤشرات الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي والتقارير الوطنية الخامسة، ومجموعة من استخدام المؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي في العمليات الدولية الأخرى المتصلة بالتنوع البيولوجي ودراسة بشأن استخدام المؤشرات المرتبطة بالتنوع البيولوجي لربط الأنشطة المنفذة في مجالات البحث والرصد والتنفيذ. وتستند أعمال هذا الفريق أيضا إلى أعمال شراكة المؤشرات للتنوع البيولوجي والمنظمات الأعضاء فيه، والفريق المعني والفريق المعني بشبكة رصد التنوع البيولوجي لمراقبة الأرض، والمنهاج الحكومي الدولي للسياسات والعلوم بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وفريق الدعم الفني المعني بالخطة الإنمائية للأمم المتحدة لما بعد عام ٢٠١٥، والأهداف الإنمائية المستدامة، وشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، وفريق العمل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية لأغراض التنوع البيولوجي وغير ذلك من الشركاء.
- ٣- وسيجري متابعة ذلك إجراءات أفرقة الخبراء الفنية المخصصة الواردة أسلوب العمل الموحد للهيئة الفرعية المذكورة (المقرر VIII/10، المرفق الثالث). ويُتوقع اجتماع فعلي واحد لفريق الخبراء الفني المخصص في عام ٢٠١٥، إلى جانب أوجه تفاعل إضافية فيما بين الأعضاء تحضيراً لعقد هذا الاجتماع الفعلي ومتابعته. وسيجري استعراض تقرير هذا الفريق على النظراء من أجل وضع صيغته النهائية من جانب أعضاء هذا الفريق.
- ٤- وسيتاح للهيئة الفرعية المذكورة التقرير النهائي الصادر عن فريق الخبراء الفني المخصص وذلك كي تنتظر فيه قبل انعقاد الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.